T073 BL III (110) Điều 160-178 Thông Giới-Nói Về 30 Pháp Ni Tát Kỳ Ba Dật Đề-Giới Pháp Của Tỳ Kheo Ni-Luật Tứ

Tạng Luật (Linh Sơn Pháp Bảo)

ÑIEÀU 160 l092 A. DUYEÂN KHÔÛI Moät thôøi, Ñöùc Baø-giaø-baø ôû trong vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø- ñaø taïi nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, nhoùm saùu Tyø-kheo-ni khoâng maëc taêng-kyø- chil09> ñi vaøo trong thoân neân ñeå loä ngöïc, naùch, vuù, eo löng. Caùc cö só thaáy ñeàu cô hieàm: Caùc Tyø-kheo-ni naày khoâng bieát taøm quyù, phaïm baát tònh haïnh. Beân ngoaøi töï xöng toâi bieát chaùnh phaùp. Nhöng nhö vaäy coù gì laø chaùnh phaùp? Khoâng maëc taêng-kyø-chi maø vaøo trong thoân, gioáng nhö taëc nöõ, daâm nöõ! Caùc Tyø-kheo-ni nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu-ñaø, öa hoïc giôùi, bieát hoå theïn, quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo-ni: Sao caùc coâ ñi vaøo thoân maø khoâng maëc taêng-kyø-chi, ñeå loä ngöïc, naùch, vuù, eo löng nhö vaäy? Tyø-kheo-ni lieàn baïch vôùi chö Tyø-kheo. Chö Tyø-kheo ñeán baïch leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân duøng nhaân duyeân naày taäp hôïp Taêng Tyø- kheo, quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo-ni: - Caùc coâ laøm ñieàu sai quaáy, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm ñieàu khoâng neân laøm. Sao caùc coâ ñi vaøo thoân maø khoâng maëc taêng-kyø-chi, ñeå loä ngöïc, naùch, vuù, eo löng nhö vaäy? Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch roài, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø- kheo: - Nhoùm saùu Tyø-kheo-ni naày laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø nhöõng ngöôøi ñaàu tieân phaïm giôùi naày. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø- kheo- ni kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp cöûu truï.

l09l. Xem cht. >50 treân. l092. Pali, Paâc. 96. Nguõ phaàn: ñieàu l8l. l09>. Taêng-kyø-chi . Caên baûn: taêng-khöôùc-kyø. Pali: sankicchā (yeám), ñònh nghóa (Vin. iv. >45): aùo che ngöïc, phaàn töø xöông coå xuoáng, roán trôû leân.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn 2 54>

Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, ñi vaøo trong thoân maø khoâng maëc-taêng-kyø chi, Ba-daät-ñeà. B. GIÔÙI TÖÔÙNG Tyø-kheo-ni: nghóa nhö treân. Thoân: nhö tröôùc ñaõ giaûi. Tyø-kheo-ni naøo, khoâng maëc taêng-kyø-chi maø vaøo trong cöûa ngoõ thoân, Ba-daät-ñeà. Moät chaân ngoaøi cöûa moät chaân trong cöûa, phöông tieän maø khoâng vaøo, heïn vaøo maø khoâng vaøo, taát caû ñeàu ñoät-kieát-la. Tyø-kheo (?), Ñoät-kieát-lal094. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di (?), Sa-di-ni, Ñoät-kieát-la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: hoaëc maéc phaûi chöùng beänh theá naøo ñoù; hoaëc döôùi naùch coù gheû; hoaëc khoâng coù taêng-kyø-chi; hoaëc giaët nhuoäm chöa khoâ; hoaëc bò maát; hoaëc caát choã quaù kieân coá; hoaëc bò cöôøng löïc baét; hoaëc maïng naïn, phaïm haïnh. Thaûy ñeàu khoâng phaïm. Ngöôøi khoâng phaïm: phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch. ÑIEÀU 161 A. DUYEÂN KHÔÛI Moät thôøi, Ñöùc Baø-giaø-baø ôû trong vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø- ñaø taïi nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø Tyø-kheo-ni Thaâu-la-nan-ñaø, xaåm toái roài coøn ñeán nhaø cö só, tìm choã ngoài maø ngoài. Ngoài trong giaây laùt, khoâng noùi vôùi chuû maø môû cöûa ra ñi. Tröôùc ñoù coù boïn troäm ñaõ ñeå taâm muoán troäm laáy cuûa nhaø cö só naøy, gaëp luùc cöûa môû, khoâng ngöôøi, lieàn vaøo toùm thaâu taøi vaät mang ñi. Baáy giôø, cö só hoûi: - Khi xaåm toái, ai ñaõ môû cöûa ra ñi? Ñaùp: - Tyø-kheo-ni Thaâu-la-nan-ñaø. Cö só lieàn cô hieàm noùi: Tyø-kheo-ni naày khoâng bieát taøm quyù, phaïm baát tònh haïnh. Beân ngoaøi töï xöng toâi bieát chaùnh phaùp. Nhöng nhö vaäy coù gì laø chaùnh phaùp? Cuøng vôùi keû troäm ñoàng möu laáy troäm taøi vaät cuûa toâi; gioáng nhö taëc nöõ, daâm nöõ! Caùc Tyø-kheo-ni nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu-ñaø, öa hoïc giôùi, bieát taøm quyù, quôû traùch Thaâu-la-nan-ñaø: Sao luùc xaåm toái coâ laïi ñeán nhaø cö só? Tyø-kheo-ni lieàn baïch vôùi chö Tyø-kheo. Chö Tyø-kheo ñeán baïch leân

l094. Ngöôøi dòch do quaùn tính thuoäc loøng, neân noùi nhö vaäy.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn 2 544

Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân duøng nhaân duyeân naày taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, quôû traùch Thaâu-la-nan-ñaø: - Coâ laøm ñieàu sai quaáy, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa- moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm ñieàu khoâng neân laøm. Sao luùc xaåm toái coâ laïi ñeán nhaø cö só? Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch roài, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø- kheo: - Tyø-kheo-ni naày laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø nhöõng ngöôøi ñaàu tieân phaïm giôùi naày. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo-ni kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp cöûu truï. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, xaåm toái ñeán nhaø cö só, Ba-daät-ñeà. Theá Toân vì caùc Tyø-kheo-ni kieát giôùi nhö vaäy. Baáy giôø coù Tyø- kheo-ni muoán laøm vieäc Phaät, Phaùp, Taêng, hoaëc coù vò caàn nuoâi beänh, hoaëc ñöôïc ñaøn-vieät môøi, nghi khoâng daùm ñeán. Ñöùc Phaät daïy: - Töø nay veà sau, neáu coù ngöôøi môøi thì cho pheùp ñeán. Töø nay neân noùi giôùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, xaåm toái ñeán nhaø baïch y, maø khoâng ñöôïc goïi tröôùc, Ba-daät-ñeà. B. GIÔÙI TÖÔÙNG Tyø-kheo-ni: nghóa nhö treân. Tyø-kheo-ni naøo, xaåm toái ñeán nhaø baïch y, tröôùc khoâng ñöôïc goïi, böôùc vaøo cöûa, Ba-daät-ñeà. Moät chaân ngoaøi cöûa, moät chaân trong cöûa, phöông tieän muoán ñi maø khoâng ñi, heïn ñi maø khoâng ñi, taát caû ñeàu Ñoät- kieát-la. Tyø-kheo-ni ñeán nhaø baïch y, ôû laïi moät thôøi gian ngaén, khoâng noùi vôùi chuû maø boû ñi ra cöûa, Ba-daät-ñeà. Phöông tieän muoán ñi maø khoâng ñi, heïn maø khoâng ñi, taát caû ñeàu Ñoät-kieát-la. Tyø-kheo, Ñoät-kieát-la. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät-kieát- la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: hoaëc vì vieäc Phaät, Phaùp, Taêng, hay vieäc nuoâi beänh, hoaëc ñöôïc môøi ñi, hoaëc bò cöôøng löïc baét, hay bò troùi daãn ñi, hoaëc maïng naïn, phaïm haïnh naïn, tröôùc khoâng ñöôïc keâu maø ñi; ñeán nhaø kia, trong moät giaây laùt, tröôùc khi ñi noùi vôùi chuû; hoaëc nhaø kia bò hoûa hoaïn neân saäp ngaõ; hoaëc coù raén ñoäc, coù giaëc cöôùp, coù thuù döõ, hay bò söùc maïnh cöôõng baét; hoaëc bò troùi daãn ra, hoaëc maïng naïn, phaïm haïnh naïn, khoâng noùi vôùi chuû maø ñi ra. Thaûy ñeàu

khoâng phaïm. Ngöôøi khoâng phaïm: phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng,

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn 2 545

loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch. ÑIEÀU 162 A. DUYEÂN KHÔÛI Moät thôøi, Ñöùc Baø-giaø-baø ôû trong vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø- ñaø, taïi nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø coù moät vò trong nhoùm saùu Tyø-kheo-ni, vaøo luùc xaåm toái, khoâng noùi vôùi ai maø môû cöûa Taêng-giaø-lam boû ñi. Keû troäm thaáy, lieàn khôûi yù nghó: Ta seõ cöôùp laáy taøi vaät cuûa giaø-lam naày. Nghó xong chuùng lieàn vaøo cöûa ñoaït cöôùp heát taøi vaät. Baáy giôø caùc Tyø-kheo-ni cuøng hoûi nhau: - Luùc xaåm toái, ai môû cöûa boû ñi maø khoâng noùi? Lieàn sau ñoù ñöôïc bieát, moät trong nhöõng vò cuûa nhoùm saùu Tyø-kheo-ni môû cöûa ñi ra. Caùc Tyø-kheo-ni nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu-ñaø, öa hoïc giôùi, bieát taøm quyù, quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo-ni: Luùc xaåm toái, sao coâ môû cöûa boû ñi maø khoâng noùi vôùi ai heát? Tyø-kheo-ni lieàn thöa vôùi caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo ñeán baïch leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân duøng nhaân duyeân naày taäp hôïp Taêng Tyø- kheo, quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo-ni: - Coâ laøm ñieàu sai traùi, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa- moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm ñieàu khoâng neân laøm. Taïi sao Tyø-kheo-ni luùc xaåm toái môû cöûa boû ñi maø khoâng noùi vôùi ai? Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch roài, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø- kheo: - Tyø-kheo-ni naày laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø ngöôøi ñaàu tieân phaïm giôùi naày. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo-ni kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp cöûu truï. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, môû cöûa Taêng-giaø-lam maø ñi ra luùc xaåm toái, Ba- daät-ñeà. Theá Toân vì caùc Tyø-kheo-ni kieát giôùi nhö vaäy. Caùc Tyø-kheo-ni coù vieäc Phaät, Phaùp, Taêng, hoaëc nuoâi beänh, nghi khoâng daùm môû cöûa ñi. Ñöùc Phaät daïy: - Töø nay cho pheùp chuùc thoï. Töø nay, noùi giôùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, môû cöûa Taêng-giaø-lam ñi ra luùc xaåm toái, maø khoâng daën laïi caùc Tyø-kheo-ni khaùc, Ba-daät-ñeà. B. GIÔÙI TÖÔÙNG Tyø-kheo-ni: nghóa nhö treân.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn 2 546

Tyø-kheo-ni naøo môû cöûa Taêng-giaø-lam ra ñi luùc xaåm toái, maø khoâng daën doø laïi, Ba-daät-ñeà. Moät chaân beân trong, moät chaân beân ngoaøi, phöông tieän muoán ñi maø khoâng ñi, hay heïn maø khoâng ñi, taát caû ñeàu Ñoät-kieát- la. Tyø-kheo, Ñoät-kieát-la. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät-kieát- la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: hoaëc vì vieäc Phaät, Phaùp, Taêng, hay vieäc nuoâi beänh, daën doø roài ñi; hoaëc Taêng-giaø-lam bò phaù hoaïi, hoaëc bò raén ñoäc, hoaëc giaëc cöôùp, aùc thuù, hoaëc bò cöôøng löïc baét, hay bò coät troùi daãn ñi, hoaëc maïng naïn, phaïm haïnh naïn, khoâng daën doø maø ñi. Thaûy ñeàu khoâng phaïm. Ngöôøi khoâng phaïm: phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch. ÑIEÀU 163l095 A. DUYEÂN KHÔÛI Moät thôøi, Ñöùc Baø-giaø-baø ôû trong vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø- ñaø, taïi nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø coù moät vò trong nhoùm saùu Tyø-kheo-ni môû cöûa Taêng-giaø-lam ra ñi luùc maët trôøi laën, maø khoâng daën ai. Vaøo luùc aáy, coù moät teân tuø vöôït nguïc, töø xa thaáy Taêng-giaø-lam môû cöûa beøn chaïy vaøo troán. Caùc ngöôøi giöõ nguïc truy taàm, ñeán hoûi caùc Tyø-kheo-ni: - Coù thaáy teân tuø hình daùng nhö vaäy chaïy ñeán ñaây hay khoâng? Vì khoâng thaáy neân caùc Tyø-kheo-ni traû lôøi: - Khoâng thaáy. Ngöôøi giöõ nguïc tìm kieám khaép nôi trong Taêng-giaø-lam, baét ñöôïc teân tuø vöôït nguïc. Caùc cö só thaáy cô hieàm: Caùc Tyø-kheo-ni naày noùi laùo khoâng bieát hoå theïn. Beân ngoaøi töï xöng toâi bieát chaùnh phaùp. Nhöng nhö vaäy coù gì laø chaùnh phaùp naøo? Thaáy giaëc cöôùp maø noùi khoâng thaáy! Caùc Tyø-kheo-ni hoûi nhau, xem ai ñaõ môû cöûa boû ñi luùc maët trôøi laën. Sau ñoù, ñöôïc bieát laø moät vò trong nhoùm saùu Tyø-kheo-ni luùc maët trôøi laën ñaõ môû cöûa Taêng-giaø-lam maø ñi ra. Caùc Tyø-kheo-ni nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu-ñaø, öa hoïc giôùi, bieát hoå theïn, quôû traùch moät vò trong nhoùm saùu Tyø- kheo-ni: Sao coâ môû cöûa ñi ra luùc maët trôøi laën maø khoâng daën ai? Tyø-kheo-ni lieàn thöa vôùi caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo ñeán baïch leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân duøng nhaân duyeân naày taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, quôû traùch moät vò trong nhoùm saùu Tyø-kheo-ni: - Coâ laøm ñieàu sai quaáy, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-

l095. Nguõ phaàn: ñieàu l69.

moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm ñieàu khoâng neân laøm. Taïi sao Tyø-kheo-ni, sao coâ môû cöûa boû ñi vaøo luùc maët trôøi laën maø khoâng daën ai? Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch roài, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø- kheo: - Tyø-kheo-ni naày laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø ngöôøi ñaàu tieân phaïm giôùi naày. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo-ni kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp cöûu truï. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, môû cöûa Taêng-giaø-lam ñi ra luùc maët trôøi laën, Ba-daät-ñeà. Theá Toân vì caùc Tyø-kheo-ni kieát giôùi nhö vaäy. Caùc Tyø-kheo-ni vì vieäc Phaät, Phaùp, Taêng, hay vieäc nuoâi beänh, nghi khoâng daùm ñi. Ñöùc Phaät daïy: - Töø nay veà sau, cho pheùp “Daën laïi” roài ñi. Töø nay neân noùi giôùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, môû cöûa Taêng-giaø-lam ñi ra luùc maët trôøi laën maø khoâng daën laïi, Ba-daät-ñeà. B. GIÔÙI TÖÔÙNG Tyø-kheo-ni: nghóa nhö treân. Tyø-kheo-ni naøo, môû cöûa Taêng-giaø-lam ñi ra luùc maët trôøi laën maø khoâng daën laïi, Ba-daät-ñeà. Moät chaân ôû trong, moät chaân ôû ngoaøi, phöông tieän muoán ñi maø khoâng ñi, heïn ñi maø khoâng ñi, taát caû ñeàu Ñoät-kieát-la. Tyø-kheo, Ñoät-kieát-la. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät-kieát- la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: Vì vieäc Phaät, Phaùp, Taêng, vieäc nuoâi beänh, chuùc thoï roài môùi ñi. Hoaëc Taêng-giaø-lam bò hoaïi, hay bò phaùt hoûa, hoaëc coù giaëc cöôùp, coù thuù döõ, coù raén ñoäc ôû trong, hoaëc bò cöôøng löïc baét, hay bò coät troùi daãn ñi, hoaëc maïng naïn, phaïm haïnh naïn, khoâng daën doø maø ñi thì khoâng phaïm. Thaûy ñeàu khoâng phaïm. Ngöôøi khoâng phaïm: phaïm laàn ñaàu

tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch. ÑIEÀU 164 A. DUYEÂN KHÔÛI Moät thôøi, Ñöùc Baø-giaø-baø ôû trong vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø- ñaø taïi nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo-ni khoâng haï an cö. Caùc Tyø-kheo-ni nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu-ñaø, öa hoïc giôùi, bieát taøm quyù, quôû traùch caùc Tyø-kheo-ni: Sao caùc coâ

khoâng haï an cö? Tyø-kheo-ni lieàn baïch vôùi caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo ñeán baïch leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân duøng nhaân duyeân naày taäp hôïp Taêng Tyø- kheo, quôû traùch Thaâu-la-nan-ñaø: - Coâ laøm ñieàu sai traùi, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa- moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm vieäc khoâng neân laøm. Tyø-kheo-ni sao laïi khoâng haï an cö? Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch roài, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo: - Tyø-kheo-ni naày laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø nhöõng ngöôøi ñaàu tieân phaïm giôùi naày. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo-ni kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp cöûu truï. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, khoâng haï an cö, Ba-daät-ñeà. Theá Toân vì caùc Tyø-kheo-ni kieát giôùi nhö vaäy. Baáy giôø coù Tyø- kheo-ni vì vieäc Phaät, Phaùp, Taêng, hay nuoâi beänh, an cö khoâng kòp, nghi, Phaät daïy: - Töø nay veà sau, coù nhöõng nhaân duyeân nhö vaäy thì haäu an cö. Töø nay neân noùi giôùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, khoâng tieàn an cö, khoâng haäu an cö, Ba-daät-ñeà. B. GIÔÙI TÖÔÙNG Tyø-kheo-ni: nghóa nhö treân. Tyø-kheo-ni naøo khoâng tieàn an cö Ñoät-kieát-la; khoâng haäu an cö Ba-daät-ñeà. Söï khoâng phaïm: tieàn an cö; hoaëc vì vieäc Phaät, Phaùp, Taêng, hay nuoâi beänh thoï haäu an cö. Thaûy ñeàu khoâng phaïm. Ngöôøi khoâng phaïm: phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch. ÑIEÀU 165 A. DUYEÂN KHÔÛI Moät thôøi, Ñöùc Baø-giaø-baø ôû trong vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø- ñaø taïi nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù caùc Tyø-kheo-ni nghe Ñöùc Theá Toân cheá giôùi, ñöôïc ñoä ngöôøi thoï giôùi cuï tuùc, beøn ñoä ngöôøi ñöôøng ñaïi tieän, tieåu tieän thöôøng soùn; ñaøm daõi thöôøng ræ chaûy, cho thoï giôùi cuï tuùc. Ngöôøi ñöôïc ñoä thaân bò laøm baån, y bò laøm baån, ngoïa cuï bò laøm baån. Caùc Tyø-kheo-ni nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu-ñaø, öa hoïc giôùi, bieát taøm quyù, quôû traùch caùc Tyø-kheo-ni: Sao caùc coâ ñoä ngöôøi, ñöôøng ñaïi tieän, tieåu tieän thöôøng soùn; ñaøm daõi thöôøng ræ chaûy,

khieán bò laøm baån thaân, laøm baån y, laøm baån ngoïa cuï, chaên? Caùc Tyø-kheo-ni lieàn baïch vôùi chö Tyø-kheo. Chö Tyø-kheo ñeán baïch leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân duøng nhaân duyeân naày taäp hôïp Taêng Tyø- kheo, quôû traùch caùc Tyø-kheo-ni: - Caùc coâ laøm ñieàu sai quaáy, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm vieäc khoâng neân laøm. Tyø-kheo-ni sao laïi ñoä ngöôøi, ñöôøng ñaïi tieän, tieåu tieän thöôøng soùn; ñaøm daõi thöôøng ræ chaûy, khieán bò laøm baån

thaân, laøm baån y, laøm baån ngoïa cuï, chaên? Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch roài, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø- kheo: - Caùc Tyø-kheo-ni naày laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø nhöõng ngöôøi ñaàu tieân phaïm giôùi naày. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo- ni kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp cöûu truï. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, ñoä ngöôøi coù ñöôøng ñaïi tieåu tieän, ñaøm daõi thöôøng ræ chaûy, cho thoï giôùi cuï tuùc, Ba-daät-ñeà. Theá Toân vì caùc Tyø-kheo-ni kieát giôùi nhö vaäy. Coù caùc Tyø-kheo-ni khoâng bieát hoï coù ñöôøng ñaïi tieän, tieåu tieän, ñaøm daõi, coù ræ chaûy, hay khoâng ræ chaûy. Sau môùi bieát, neân coù vò taùc phaùp saùm Ba-daät-ñeà, hoaëc nghi. Phaät daïy: - Khoâng bieát thì khoâng phaïm. Töø nay neân noùi giôùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, bieát ngöôøi nöõ ñöôøng ñaïi tieåu tieän thöôøng ræ chaûy, ñaøm daõi tieát ra maõi, maø trao cho thoï giôùi cuï tuùc, Ba-daät-ñeà1096. B. GIÔÙI TÖÔÙNG Tyø-kheo-ni: nghóa nhö treân. Tyø-kheo-ni naøo bieát ngöôøi maø ñöôøng ñaïi tieän tieåu tieän thöôøng ræ chaûy, vaø ñaøm daõi tieát ra, maø ñoä cho thoï giôùi cuï tuùc; ba laàn yeát-ma xong, Hoøa thöôïng ni Ba-daät-ñeà; hai laàn yeát-ma xong, ba Ñoät-kieát-la; moät laàn yeát-ma xong, hai Ñoät-kieát-la; baïch roài, Ñoät-kieát-la; baïch chöa xong, Ñoät-kieát-la; tröôùc khi chöa baïch, caïo ñaàu, cho thoï giôùi, taäp chuùng ñuû chuùng, taát caû ñeàu Ñoät-kieát-la. Tyø-kheo, Ñoät-kieát-la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: Tröôùc khoâng bieát, hoaëc tin lôøi ngöôøi ñaùng tin, hay tin lôøi cuûa cha meï, cho thoï giôùi cuï tuùc roài, sau ñoù môùi sinh beänh. Thaûy ñeàu khoâng phaïm.

l096. Cf. Nguõ phaàn, ñieàu l78: … ngöôøi nöõ kinh nguyeät ra maõi

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn 2 550

Ngöôøi khoâng phaïm: phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch. ÑIEÀU 166 l097 A. DUYEÂN KHÔÛI Moät thôøi, Ñöùc Baø-giaø-baø ôû trong vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø- ñaø taïi nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo-ni ñoä ngöôøi hai hình, luùc ñaïi tieåu tieän coù Tyø-kheo-ni thaáy, baïch vôùi chö Tyø-kheo-ni. Chö Tyø-kheo-ni nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu-ñaø, öa hoïc giôùi, bieát hoå theïn, hieàm traùch caùc Tyø-kheo-ni: Sao caùc coâ ñoä ngöôøi hai hình? Tyø-kheo-ni baïch vôùi caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo ñeán baïch leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân duøng nhaân duyeân naày taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, quôû traùch caùc Tyø-kheo-ni: - Caùc coâ laøm ñieàu sai traùi, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm vieäc khoâng neân laøm. Taïi sao Tyø-kheo-ni laïi ñoä ngöôøi hai hình? Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch roài, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø- kheo: - Caùc Tyø-kheo-ni naày laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø nhöõng ngöôøi ñaàu tieân phaïm giôùi naày. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo- ni kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp cöûu truï. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, ñoä ngöôøi hai hình thoï giôùi cuï tuùc, Ba-daät-ñeà. Theá Toân vì caùc Tyø-kheo-ni kieát giôùi nhö vaäy. Coù caùc Tyø-kheo-ni khoâng bieát hoï coù hai hình hay khoâng hai hình. Sau môùi bieát

hoï coù hai hình, neân taùc phaùp saùm Ba-daät-ñeà, hoaëc nghi. Phaät daïy: - Khoâng bieát thì khoâng phaïm. Töø nay neân noùi giôùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, bieát ngöôøi hai hình maø trao cho giôùi cuï tuùc, Ba- daät-ñeà. B. GIÔÙI TÖÔÙNG Tyø-kheo-ni: nghóa nhö treân. Hai hình l098: hình nam vaø hình nöõ. Tyø-kheo-ni naøo bieát ngöôøi hai hình maø cho hoï thoï giôùi cuï tuùc, yeát-ma xong ba laàn, Hoøa thöôïng ni Ba-daät-ñeà; hai laàn yeát-ma xong, ba Ñoät-kieát-la; moät laàn yeát-ma xong, hai Ñoät-kieát-la; baïch xong moät Ñoät-

l097. Nguõ phaàn: ñieàu l76. l098. Nhò hình . Nguõ phaàn: nhò caên . Ngöôøi coù hai sinh thöïc khí.

kieát-la; baïch chöa xong Ñoät-kieát-la; tröôùc khi chöa baïch, caïo ñaàu cho thoï giôùi, taäp chuùng, chuùng ñuû, taát caû ñeàu Ñoät-kieát-la. Tyø-kheo, Ñoät-kieát-la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: Tröôùc khoâng bieát, hoaëc tin lôøi noùi cuûa ngöôøi kia, hoaëc tin lôøi ngöôøi ñaùng tin, hay tin lôøi cha me hoï, cho thoï giôùi cuï tuùc roài, sau ñoù môùi bieán thaønh hai hình thì khoâng phaïm. Ngöôøi khoâng phaïm: phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch. ÑIEÀU 167l099 A. DUYEÂN KHÔÛI Moät thôøi, Ñöùc Baø-giaø-baø ôû trong vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø- ñaø taïi nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù caùc Tyø-kheo-ni ñoä ngöôøi hai ñöôøng hieäp laïi thoï giôùi cuï tuùc, luùc ñaïi tieän tieåu tieän caùc Tyø-kheo-ni thaáy. Caùc Tyø-kheo-ni nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu-ñaø, öa hoïc giôùi, bieát taøm quyù, hieàm traùch caùc Tyø-kheo-ni: Taïi sao caùc coâ laïi ñoä ngöôøi hai ñöôøng hieäp laïi cho thoï giôùi cuï tuùc? Tyø-kheo-ni lieàn baïch vôùi chö Tyø-kheo. Chö Tyø-kheo ñeán baïch leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân duøng nhaân duyeân naày taäp hôïp Taêng Tyø- kheo, quôû traùch caùc Tyø-kheo-ni: - Caùc coâ laøm ñieàu sai quaáy, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm vieäc khoâng neân laøm. Taïi sao Tyø-kheo-ni laïi ñoä ngöôøi hai ñöôøng hieäp laïi cho thoï giôùi cuï tuùc? Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch roài, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø- kheo: - Caùc Tyø-kheo-ni naày laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø nhöõng ngöôøi ñaàu tieân phaïm giôùi naày. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo- ni kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp cöûu truï. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, ñoä ngöôøi hai ñöôøng hieäp laïi, cho thoï giôùi cuï tuùc, Ba-daät-ñeà. Theá Toân vì caùc Tyø-kheo-ni kieát giôùi nhö vaäy. Khi aáy, caùc Tyø- kheo-ni khoâng bieát hoï coù hai ñöôøng hieäp laïi hay khoâng, sau môùi bieát, neân coù vò taùc phaùp saùm Ba-daät-ñeà, hoaëc coù vò nghi. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng bieát thì khoâng phaïm. Töø nay neân noùi giôùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, bieát ngöôøi hai ñöôøng hieäp laïi, cho thoï giôùi cuï tuùc,

l099. Nguõ phaàn: ñieàu l77.

Ba-daät-ñeà. B. GIÔÙI TÖÔÙNG Tyø-kheo-ni: nghóa nhö treân. Hai ñöôøng hieäp laïi: ñöôøng ñaïi tieåu tieän khoâng taùch rieâng ra. Tyø-kheo-ni naøo bieát ngöôøi hai

ñöôøng hieäp laïi, maø ñoä cho thoï giôùi cuï tuùc, taùc phaùp yeát-ma laàn thöù ba xong, Hoøa thöôïng ni Ba-daät-ñeà; yeát- ma xong laàn thöù hai, ba Ñoät-kieát-la; yeát-ma laàn thöù nhaát, hai Ñoät-kieát- la; baïch xong, moät Ñoät-kieát-la; baïch chöa xong, Ñoät-kieát-la; tröôùc khi chöa baïch, caïo ñaàu, cho thoï giôùi, taäp chuùng, ñuû chuùng, taát caû ñeàu Ñoät- kieát-la. Tyø-kheo, Ñoät-kieát-la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: Tröôùc khoâng bieát, hoaëc tin lôøi noùi cuûa hoï, hoaëc tin lôøi ngöôøi ñaùng tin, hay tin lôøi cuûa cha meï hoï, cho thoï giôùi roài sau hai ñöôøng môùi hieäp. Thaûy ñeàu khoâng phaïm. Ngöôøi khoâng phaïm: phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch. ÑIEÀU 168 ll00 A. DUYEÂN KHÔÛI Moät thôøi, Ñöùc Baø-giaø-baø ôû trong vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø taïi nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù caùc Tyø-kheo-ni nghe Ñöùc Theá Toân cheá giôùi cho ñoä ñeä töû, beøn ñoä ngöôøi maéc nôï vaø caùc ngöôøi coù beänh cho thoï giôùi cuï tuùc. Thoï roài, chuû nôï ñeán baét ñem veà, coøn ngöôøi beänh thì caàn ngöôøi chaêm soùc khoâng theå caùch xa ñöôïc. Caùc Tyø-kheo-ni nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu-ñaø, öa hoïc giôùi, bieát taøm quyù, hieàm traùch caùc Tyø-kheo-ni: Ñöùc Theá Toân cheá giôùi cho pheùp ñoä ngöôøi. Sao caùc coâ laïi ñoä ngöôøi maéc nôï cho chuû nôï ñeán baét veà; coøn ngöôøi beänh thì phaûi caàn ngöôøi chaêm soùc, khoâng theå lìa xa ñöôïc? Tyø-kheo-ni baïch vôùi caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo ñeán baïch leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân duøng nhaân duyeân naày taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, quôû traùch caùc Tyø-kheo-ni: - Caùc coâ laøm ñieàu sai traùi, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm vieäc khoâng neân laøm. Taïi sao Tyø-kheo-ni laïi ñoä ngöôøi maéc nôï cho chuû nôï ñeán baét veà; coøn ngöôøi beänh thì phaûi caàn ngöôøi chaêm soùc, khoâng theå lìa xa ñöôïc? Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch roài, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-

ll00. Nguõ phaàn: ñieàu l25 & l27

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn 2 55>

kheo: - Tyø-kheo-ni naày laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø nhöõng ngöôøi ñaàu tieân phaïm giôùi naày. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo-ni kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp cöûu truï. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, ñoä ngöôøi maéc nôï vaø coù beänh, trao cho giôùi cuï tuùc, Ba-daät-ñeà. Theá Toân vì caùc Tyø-kheo-ni kieát giôùi nhö vaäy. Caùc Tyø-kheo-ni khoâng bieát hoï coù maéc nôï hay khoâng, coù beänh hay khoâng, sau môùi bieát laø hoï coù maéc nôï vaø coù beänh, neân coù vò taùc phaùp saùm Ba-daät-ñeà, hoaëc nghi. Phaät daïy: - Khoâng bieát thì khoâng phaïm. Töø nay neân noùi giôùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, bieát ngöôøi coù maéc nôï vaø coù beänh maø cho thoï giôùi cuï tuùc, Ba-daät-ñeà1101. B. GIÔÙI TÖÔÙNG Tyø-kheo-ni: nghóa nhö treân. Maéc nôï: cho ñeán chæ maéc moät tieàn, laø l phaàn trong l6 phaàn. Beänh: cho ñeán thöôøng bò beänh ñaàu thoáng. Tyø-kheo-ni naøo bieát ngöôøi maéc nôï vaø ngöôøi coù beänh maø ñoä cho thoï giôùi cuï tuùc, ba laàn yeát-ma xong, Hoøa thöôïng ni Ba-daät-ñeà; hai laàn yeát-ma xong, ba Ñoät-kieát-la; moät laàn yeát-ma xong, hai

Ñoät-kieát-la; baïch xong, moät Ñoät-kieát-la; baïch chöa xong, Ñoät-kieát-la; tröôùc khi chöa baïch, cho caïo toùc, cho thoï giôùi, taäp chuùng, chuùng ñuû, taát caû ñeàu Ñoät-kieát-la. Tyø-kheo, Ñoät-kieát-la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: Tröôùc khoâng bieát, hoaëc tin lôøi noùi cuûa ngöôøi aáy, hoaëc tin lôøi ngöôøi ñaùng tin, hay tin lôøi cha me hoï, hoaëc cho thoï giôùi cuï tuùc roài, môùi maéc nôï hay beänh. Thaûy ñeàu khoâng phaïm. Ngöôøi khoâng phaïm: phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch. ÑIEÀU 169ll02 A. DUYEÂN KHÔÛI Moät thôøi, Ñöùc Baø-giaø-baø ôû trong vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø taïi nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, nhoùm saùu Tyø-kheo-ni hoïc taäp chuù thuaät ñeå töï nuoâi soáng. Chuù thuaät goàm coù chuù chi tieát, chuù saùt-lôïi, hoaëc chuù khôûi thi quyû, hoaëc hoïc bieát töôùng cheát, bieát boùi chuyeån caàm thuù luaän, bieát aâm

ll0l. Nguõ phaàn, ñieàu l25: …ngöôøi nöõ bònh thöôøng xuyeân…; ñieàu l27: … ngöôøi nöõ maéc nôï… ll02. Taêng kyø: ñieàu 82.

thanh cuûa caùc loaøi chim. Caùc Tyø-kheo-ni nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu-ñaø, öa hoïc giôùi, bieát hoå theïn, hieàm traùch caùc Tyø-kheo-ni: Taïi sao caùc coâ laïi hoïc taäp caùc kyõ thuaät nhö vaäy, cho ñeán bieát aâm thanh cuûa caùc loaøi chim? Tyø-kheo-ni baïch vôùi caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo ñeán baïch leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân duøng nhaân duyeân naày taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo-ni: - Caùc coâ laøm ñieàu sai traùi, chaúng phaûi oai nghi, (775al) chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm vieäc khoâng neân laøm. Taïi sao Tyø-kheo-ni laïi hoïc taäp caùc kyõ thuaät nhö vaäy, cho ñeán bieát aâm thanh cuûa caùc loaøi chim? Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch roài, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø- kheo: - Caùc Tyø-kheo-ni naày laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø nhöõng ngöôøi ñaàu tieân phaïm giôùi naày. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo- ni kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp cöûu truï. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, hoïc kyõ thuaät cuûa theá tuïc ñeå nuoâi soáng, Ba-daät- ñeà. B. GIÔÙI TÖÔÙNG Tyø-kheo-ni: nghóa nhö treân. Kyõ thuaät: cuõng nhö tröôùc ñaõ noùi. Tyø-kheo-ni naøo, hoïc taäp caùc kyõ thuaät, cho ñeán bieát aâm thanh cuûa caùc loaøi chim noùi roõ raøng Ba-daät-ñeà, noùi khoâng roõ Ñoät-kieát-la. Tyø-kheo, Ñoät-kieát-la. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät-kieát-la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: Neáu hoïc chuù ñeå trò beänh truøng ôû trong buïng, hoaëc trò aên khoâng tieâu, hoïc thô, hoïc tuïng; hoïc lyù luaän cuûa ñôøi ñeå haøng phuïc ngoaïi ñaïo; hoaëc hoïc chuù ñoäc vì hoä thaân, khoâng vì söï nuoâi soáng thì khoâng phaïm. Ngöôøi khoâng phaïm: phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch. ÑIEÀU 170ll0> A. DUYEÂN KHÔÛI Moät thôøi, Ñöùc Baø-giaø-baø ôû trong vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø taïi nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, nhoùm saùu Tyø-kheo-ni duøng kyõ thuaät theá

ll0>. Taêng kyø: ñieàu 8>.

tuïc daïy cho caùc baïch y, noùi: Caùc ngöôi chôù neân höôùng veà maët trôøi, maët traêng vaø mieãu thôø thaàn kyø maø ñaïi tieåu tieän. Cuõng ñöøng höôùng veà maët trôøi, maët traêng, nôi thôø thaàn, ñoå raùc röôùi vaø nhöõng nöôùc baån röûa ñoà ñaïc. Ñöøng höôùng ñeán maët trôøi maët traêng, nôi thôø cuùng thaàn mieáu maø duoãi chaân. Hoaëc muoán xaây caát phoøng nhaø, caøy caáy gieo troàng neân höôùng veà maët trôøi maët traêng, nôi thôø thaàn mieáu. Laïi noùi: - Ngaøy nay truùng sao ñoù laø toát neân caøy caáy, neân caát nhaø, neân thueâ ngöôøi laøm, neân caïo ñaàu con nít, neân ñeå toùc, neân caïo raâu toùc, neân caát chöùa cuûa caûi, neân ñi xa. Caùc Tyø-kheo-ni nghe bieát; trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu-ñaø, öa hoïc giôùi, bieát hoå theïn, hieàm traùch nhoùm saùu Tyø-kheo- ni: Sao caùc coâ laïi ñem kyõ thuaät nhö vaäy ñeå daïy cho baïch y, noùi: “Caùc ngöôi bieát chaêng? Caùc ngöôøi ñöøng neân höôùng veà maët trôøi maët traêng, nôi mieáu thôø cuùng thaàn maø ñaïi tieåu tieän, cho ñeán, neân ñi xa?” Tyø-kheo-ni lieàn baïch vôùi chö Tyø-kheo. Chö Tyø-kheo ñeán baïch leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân duøng nhaân duyeân naày taäp hôïp Taêng Tyø- kheo, quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo-ni: - Caùc coâ laøm ñieàu sai quaáy, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm ñieàu khoâng neân laøm. Nhoùm saùu Tyø-kheo-ni, sao caùc coâ laïi ñem kyõ thuaät daïy caùc nhaø tröôûng giaû, noùi: “Ngöôøi bieát chaêng? ñöøng höôùng ñeán maët trôøi, maët traêng maø ñaïi tieåu tieän, cho ñeán, neân xuaát haønh ñi xa.” Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch roài, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø- kheo: - Caùc Tyø-kheo-ni naày laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø nhöõng ngöôøi ñaàu tieân phaïm giôùi naày. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo- ni kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp cöûu truï. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, duøng chuù thuaät cuûa theá tuïc maø daïy baïch y, Ba- daät-ñeàll04. B. GIÔÙI TÖÔÙNG Tyø-kheo-ni: nghóa nhö treân. Kyõ thuaät: nhö ñaõ giaûi tröôùc. Neáu caàn noùi thì neân noùi vôùi ngöôøi kia: Ñöøng neân höôùng ñeán thaùp cuûa Nhö Lai vaø thaùp cuûa Thanh vaên maø ñaïi tieåu tieän vaø vaát ñoå nhöõng thöù khoâng saïch; cuõng ñöøng neân höôùng ñeán thaùp cuûa Nhö Lai vaø thaùp

ll04. Taêng kyø, ibid.: … daïy ngheà thuoác…

cuûa Thanh vaên maø duoãi chaân ngoài. Neáu muoán caát phoøng xaù vaø caøy böøa gieo troàng neân höôùng ñeán thaùp cuûa Nhö Lai vaø thaùp cuûa Thanh vaên. Laïi khoâng ñöôïc noùi ngaøy nay truùng sao ñoù laø toát, neân caát nhaø, neân gieo gioáng, neân thueâ ngöôøi laøm, neân caïo toùc cho con nít, neân caïo toùc, neân ñeå toùc. Maø neân noùi raèng, neân vaøo trong chuøa thaùp, cuùng döôøng Taêng Tyø-kheo thoï thöïc; moàng taùm, möôøi boán, möôøi laêm laø nhöõng ngaøy hieän bieán hoùall05. Tyø-kheo-ni kia ñem nhöõng kyõ thuaät cuûa theá tuïc ñeå daïy cho baïch y nhö vaäy, cho ñeán neân xuaát haønh ñi xa, noùi roõ raøng Ba-daät-ñeà, noùi khoâng roõ raøng, Ñoät-kieát-la. Tyø-kheo, Ñoät-kieát-la. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di,

Sa-di-ni, Ñoät-kieát- la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: Neáu noùi, ñöøng höôùng ñeán thaùp cuûa Nhö Lai vaø Thanh vaên, ñaïi tieåu tieän, ñoå caùc ñoà raùc baån; cuõng ñöøng höôùng ñeán thaùp cuûa Nhö Lai vaø Thanh vaên duoãi chaân ngoài. Neáu muoán caøy caáy gieo troàng, xaây caát phoøng nhaø neân höôùng ñeán thaùp cuûa Nhö Lai, cho ñeán phaùp thoï thöïc, hoaëc noùi vui ñuøa noùi gaáp voäi, noùi moät mình, noùi trong moäng, muoán noùi vieäc naøy laïi noùi vieäc khaùc. Thaûy ñeàu khoâng phaïm. Ngöôøi khoâng phaïm: phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch. ÑIEÀU 171ll06 A. DUYEÂN KHÔÛI Moät thôøi, Ñöùc Baø-giaø-baø ôû nöôùc Chaâu-na-hy-la. Baáy giôø, nhoùm saùu Tyø-kheo-ni bò ñuoåi maø khoâng ñi. Caùc Tyø-kheo-ni nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu-ñaø, öa hoïc giôùi, bieát hoå theïn, quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo-ni: Taïi sao caùc coâ bò ñuoåi maø khoâng ñi? Tyø-kheo-ni baïch vôùi caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo ñeán baïch leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân duøng nhaân duyeân naày taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo-ni: - Caùc coâ laøm ñieàu sai traùi, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm vieäc khoâng neân laøm. Taïi sao coâ bò ñuoåi maø khoâng ñi? Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch roài, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø- kheo: - Tyø-kheo-ni naày laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø nhöõng ngöôøi ñaàu tieân phaïm giôùi naày. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo-ni kieát giôùi,

ll05. Nôi khaùc, goïi laø ngaøy - thaàn bieán ll06. Nguõ phaàn: ñieàu l72.

goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp cöûu truï. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, bò ñuoåi maø khoâng ñi, Ba-daät-ñeàll07. B. GIÔÙI TÖÔÙNG Tyø-kheo-ni: nghóa nhö treân. Neáu Tyø-kheo-ni naøo bò ñuoåi maø khoâng ñi, Ba-daät-ñeà. Tyø-kheo, Ñoät-kieát-la. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät-kieát- la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: Bò ñuoåi ñi lieàn; hoaëc tuøy thuaän khoâng choáng traùi, haï yù saùm hoái, caàu giaûi yeát-ma ñuoåi; hoaëc bò beänh; hoaëc khoâng coù baïn ñeå cuøng ñi; hoaëc ñöôøng saù bò trôû ngaïi; hoaëc bò naïn giaëc, hoaëc thuù döõ, hoaëc nöôùc luït, hoaëc bò cöôøng löïc baét, hoaëc bò nhoát troùi, hoaëc maïng naïn, phaïm haïnh naïn, neân bò ñuoåi maø khoâng ñi. Thaûy ñeàu khoâng phaïm. Ngöôøi khoâng phaïm: phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch. ÑIEÀU 172ll08 A. DUYEÂN KHÔÛI Moät thôøi. Ñöùc Baø-giaø-baø ôû trong vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø taïi nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo-ni An AÅn, ñaïi trí tueä, hoûi nghóa caùc Tyø-kheo. Caùc vò Tyø-kheo bò hoûi, khoâng theå traû lôøi ñöôïc neân hoå theïn. Caùc Tyø-kheo-ni nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu-ñaø, öa hoïc giôùi, bieát taøm quyù, hieàm traùch Tyø-kheo-ni An AÅn: Sao coâ yû coù trí tueä nhieàu, hoûi nghóa caùc Tyø-kheo, khieán quí vò khoâng theå traû lôøi ñöôïc, neân hoå theïn? Tyø-kheo-ni baïch vôùi caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo ñeán baïch leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân duøng nhaân duyeân naày taäp hôïp Taêng

Tyø-kheo, quôû traùch Tyø-kheo-ni An AÅn: - Coâ laøm ñieàu sai traùi, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa- moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm vieäc khoâng neân laøm. Sao coâ yû coù trí tueä nhieàu, hoûi nghóa caùc Tyø-kheo, khieán quí vò khoâng theå traû lôøi ñöôïc, neân hoå theïn? Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch roài, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø- kheo: - Tyø-kheo-ni naày laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø nhöõng ngöôøi ñaàu tieân phaïm giôùi naày. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo-ni kieát giôùi,

ll07. Nguõ phaàn, ibid, - … bò yeát-ma khu xuaát… ll08. Pali, Paêc. 95. Nguõ phaàn: ñieàu l86. Thaäp tuïng: ñieàu l58. Caên baûn: ñieàu l69.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn 2 558

goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp cöûu truï. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, hoûi nghóa kinh caùc Tyø-kheo, Ba-daät-ñeà. Theá Toân vì caùc Tyø-kheo-ni kieát giôùi nhö vaäy. Caùc Tyø-kheo-ni ñeán ngaøy giaùo thoï khoâng bieát ñeán ai ñeå caàu giaùo thoï; nghi, khoâng bieát ñeán nôi naøo ñeå hoûi nghóa? Ñöùc Phaät daïy: - Töø nay veà sau, muoán hoûi nghóa phaûi xin pheùp tröôùc, sau ñoù môùi h oûi. Töø nay neân noùi giôùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, muoán hoûi nghóa vôùi Tyø-kheo, khoâng xin pheùp tröôùc maø hoûi1109, Ba-daät-ñeà. B. GIÔÙI TÖÔÙNG Tyø-kheo-ni: nghóa nhö treân. Tyø-kheo-ni naøo hoûi nghóa vôùi Tyø-kheo, khoâng xin pheùp maø hoûi; noùi roõ raøng, Ba-daät-ñeà. Noùi khoâng roõ raøng Ñoät-kieát-la. Tyø-kheo, Ñoät-kieát-la. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät-kieát- la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: Tröôùc xin pheùp sau môùi hoûi; hoaëc ñaõ thöôøng hoûi; hoaëc quen thaân; hoaëc ngöôøi thaân haäu noùi: Coâ cöù hoûi ñi, toâi seõ xin pheùp giuøm coâ; hoaëc vò kia thoï giaùo vôùi vò naøy; hoaëc hai ngöôøi ñeàu ñeán thoï giaùo nôi ngöôøi khaùc; hoaëc ngöôøi kia hoûi ngöôøi naøy traû lôøi; hay hai ngöôøi cuøng tuïng hoaëc noùi cho vui, noùi voäi, noùi choã vaéng, noùi trong moäng, hay muoán noùi vieäc naày, nhaàm noùi vieäc khaùc. Thaûy ñeàu khoâng phaïm. Ngöôøi khoâng phaïm: phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch. ÑIEÀU 173 lll0 A. DUYEÂN KHÔÛI Moät thôøi, Ñöùc Baø-giaø-baø ôû trong vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø taïi nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, nhoùm saùu Tyø-kheo-ni, ngöôøi ôû tröôùc keû ñeán sau, ngöôøi ñeán sau keû ôû tröôùcllll. Muoán gaây phieàn phöùc ngöôøi kia, neân ñi kinh haønh, ñöùng, ngoài, naèm tröôùc maët ngöôøi kia. Caùc Tyø-kheo-ni nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu-ñaø, öa hoïc giôùi, bieát hoå theïn, quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo-ni: Taïi sao, caùc coâ ngöôøi ôû tröôùc keû ñeán sau, tröôùc maët Tyø-kheo-ni muoán gaây

ll09. Thaäp tuïng: … chöa ñöôïc cho pheùp, maø hoûi Kinh, Luaät, Tì-ñaøm… lll0. Xem ñieàu 92 treân. llll. Tieân truï haäu chí, haäu chí tieân truï : mình ôû tröôùc,
ngöôøi ñeán sau; hoaëc mình ñeán sau, ngöôøi ôû tröôùc (taïi moät truù xöù). Xem ñieàu 92 & cht. l44 & l45.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn 2 559

phieàn phöùc baèng caùch kinh haønh, ñöùng, ngoài, naèm? Tyø-kheo-ni baïch vôùi caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo ñeán baïch leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân duøng nhaân duyeân naày taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo-ni: - Caùc coâ laøm ñieàu sai traùi, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm ñieàu khoâng neân laøm. Taïi sao, caùc coâ keû ôû tröôùc ngöôøi ñeán sau, tröôùc maët Tyø-kheo-ni khaùc muoán gaây phieàn phöùc baèng caùch ñi kinh haønh, ñöùng, ngoài, naèm? Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch roài, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø- kheo: - Tyø-kheo-ni naày laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø nhöõng ngöôøi ñaàu tieân phaïm giôùi naày. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo-ni kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp cöûu truï. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, keû ôû tröôùc ngöôøi ñeán sau, ngöôøi ñeán sau keû ôû tröôùc, vì muoán gaây phieàn phöùc ngöôøi kia, ñi kinh haønh, ñöùng, ngoài, naèm tröôùc maët ngöôøi aáy, Ba-daät-ñeà. Theá Toân vì caùc Tyø-kheo-ni kieát giôùi nhö vaäy. Coù Tyø-kheo-ni kia khoâng bieát (hoï) ôû tröôùc hay khoâng phaûi ôû tröôùc, (hoï) ñeán sau hay khoâng phaûi ñeán sau; sau môùi bieát, neân taùc saùm Ba-daät-ñeà, hoaëc nghi. Phaät daïy: - Khoâng bieát thì khoâng phaïm. Töø nay trôû ñi neân noùi giôùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, bieát keû ôû tröôùc ngöôøi ñeán sau, ngöôøi ñeán sau keû ôû tröôùc, vì muoán gaây phieàn phöùc vò kia, beøn ñi kinh haønh, ñöùng, ngoài, naèm tröôùc maët, Ba-daät-ñeà. B. GIÔÙI TÖÔÙNG Tyø-kheo-ni: nghóa nhö treân. Tyø-kheo-ni naøo bieát keû ôû tröôùc ngöôøi ñeán sau, ngöôøi ñeán sau keû ôû tröôùc, vì muoán gaây phieàn vò kia, neân kinh haønh, ñöùng, ngoài, naèm tröôùc maët hoï, Ba-daät-ñeà. Tyø-kheo, Ñoät-kieát-la. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät-kieát- la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: Tröôùc khoâng bieát, hoaëc coù hoûi, hoaëc cho pheùp kinh haønh; hoaëc laø baäc Thöôïng toïa, hoaëc xem nhau kinh haønh, hoaëc muoán kinh haønh, hoaëc laø quen bieát, hoaëc ngöôøi quen bieát noùi: Coâ cöù kinh haønh. Toâi seõ noùi giuøm cho coâ; hoaëc bò beänh teù xuoáng, hoaëc bò

cöôøng löïc baét, hoaëc bò troùi coät, hoaëc maïng naïn, phaïm haïnh naïn. Thaûy ñeàu khoâng phaïm. Ngöôøi khoâng phaïm: phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch. ÑIEÀU 174 A. DUYEÂN KHÔÛI Moät thôøi, Ñöùc Baø-giaø-baø ôû trong vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø- ñaø taïi nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, trong thaønh Xaù-veä coù moät vò Tyø-kheo-ni, noåi tieáng ñöôïc nhieàu ngöôøi bieát, qua ñôøi. Caùc Tyø-kheo-ni xaây thaùp trong Taêng-giaø-lam cuûa Tyø-kheo. Chö ni taäp trung nhöõng hoøn ñaù röûa chaân ôû moïi nôi cuûa ñaïi Taêng ñaäp ra ñeå xaây thaùp. Coù khaùch Tyø-kheo ñeán, vì khoâng bieát laø thaùp cuûa Tyø-kheo-ni, neân leã baùi. Caùc Tyø-kheo-ni nghe bieát, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu-ñaø, öa hoïc giôùi, bieát taøm quyù, quôû traùch caùc Tyø-kheo-ni: Sao caùc coâ laïi xaây thaùp trong Taêng-giaø-lam cuûa ñaïi Taêng, khieán cho khaùch Tyø-kheo ñeán khoâng bieát neân leã baùi? Tyø-kheo-ni baïch vôùi caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo ñeán baïch leân Ñöùc

Theá Toân. Ñöùc Theá Toân duøng nhaân duyeân naày taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo-ni: - Caùc coâ laøm ñieàu sai traùi, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm ñieàu khoâng neân laøm. Taïi sao Tyø-kheo-ni laïi xaây thaùp trong Taêng-giaø-lam cuûa ñaïi Taêng, khieán cho khaùch Tyø-kheo khoâng bieát neân leã baùi? Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch roài, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø- kheo: - Tyø-kheo-ni naày laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø nhöõng ngöôøi ñaàu tieân phaïm giôùi naày. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo-ni kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp cöûu truï. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, xaây thaùp trong Taêng-giaø-lam cuûa Tyø-kheo, Ba-daät-ñeà. Theá Toân vì caùc Tyø-kheo-ni kieát giôùi nhö vaäy. Baáy giôø caùc Tyø-kheo-ni ñoái vôùi trong Taêng-giaø-lam cuõ, khoâng coù Tyø-kheo, neân hö haïi, muoán xaây thaùp, nhöng nghi. Phaät daïy: - Khoâng phaïm. Töø nay veà sau, neân noùi giôùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, xaây thaùp trong Taêng-giaø-lam coù Tyø-kheo, Ba- daät-ñeà.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn 2 56l

Caùc Tyø-kheo-ni laïi khoâng bieát coù Tyø-kheo hay khoâng coù Tyø-kheo neân hoaëc saùm Ba-daät-ñeà, hoaëc nghi. Phaät noùi: - Khoâng bieát thì khoâng phaïm. Töø nay, giôùi naøy neân noùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, bieát Taêng-giaø-lam coù Tyø-kheo, maø xaây thaùp, Ba- daät-ñeà. B. GIÔÙI TÖÔÙNG Tyø-kheo-ni: nghóa nhö treân. Tyø-kheo-ni bieát coù Tyø-kheo trong Taêng-giaø-lam maø xaây thaùp, cöù theo moãi vieäc laáy ñaù röûa chaân, gaïch ngoùi, nhöõng loïn coû nhieàu hay ít; moãi moät thöù laø moät Ba-daät-ñeà. Tyø-kheo, Ñoät-kieát-la. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät-kieát- la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: Neáu tröôùc khoâng bieát, hoaëc Taêng-giaø-lam cuõ bò hö haïi; hay xaây thaùp tröôùc, Taêng-giaø-lam laäp sau thì khoâng phaïm. Ngöôøi khoâng phaïm: phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch. ÑIEÀU 175lll2 A. DUYEÂN KHÔÛI Moät thôøi, Ñöùc Baø-giaø-baø ôû trong vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø- ñaø taïi nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân cheá giôùi, khieán Tyø-kheo-ni duø laø moät traêm tuoåi maø thaáy Tyø-kheo môùi thoï giôùi, cuõng phaûi ñöùng daäy nghinh ñoùn, leã baùi, cung kính, hoûi chaøo, traûi toïa cuï môøi ngoài. Song coù caùc Tyø-kheo-ni kia khoâng ñöùng daäy nghinh ñoùn leã baùi, cung kính, hoûi chaøo. Caùc Tyø-kheo-ni nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu-ñaø, öa hoïc giôùi, bieát taøm quyù, hieàm traùch caùc Tyø-kheo-ni: Ñöùc Theá Toân cheá giôùi, khieán Tyø-kheo-ni duø laø moät traêm tuoåi, nhöng khi thaáy Tyø- kheo môùi thoï giôùi, cuõng phaûi ñöùng daäy nghinh ñoùn cung kính, leã baùi, hoûi chaøo, traûi toïa cuï môøi ngoài. Sao caùc coâ khoâng ñöùng daäy nghinh ñoùn? Tyø-kheo-ni baïch vôùi caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo ñeán baïch leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân duøng nhaân duyeân naày taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, quôû traùch caùc Tyø-kheo-ni: - Caùc coâ laøm ñieàu sai traùi, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm ñieàu khoâng neân laøm. Taïi sao caùc coâ thaáy Tyø-kheo môùi thoï giôùi khoâng ñöùng daäy nghinh

ñoùn, leã baùi, cung kính, hoûi chaøo, traûi toïa cuï môøi ngoài, cho

lll2. Nguõ phaàn: ñieàu l79.

duø ñaõ moät traêm tuoåi? Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch roài, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø- kheo: - Tyø-kheo-ni naày laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø nhöõng ngöôøi ñaàu tieân phaïm giôùi naày. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo-ni kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp cöûu truï. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, duø moät traêm tuoåi, thaáy Tyø-kheo môùi thoï giôùi maø khoâng ñöùng daäy nghinh ñoùn, cung kính leã baùi, hoûi chaøo, Ba-daät-ñeà. Theá Toân vì caùc Tyø-kheo-ni kieát giôùi nhö vaäy. Coù vò nhaát toïa thöïc, khoâng aên thöùc aên laøm phaùp dö thöïclll>, hoaëc coù beänh, hay aên chöa ñuû no neân khoâng ñöùng daäy chaøo, nghi. Phaät daïy: - Töø nay veà sau cho pheùp noùi: “Saùm hoái Ñaïi ñöùc. Con coù nhaân duyeân nhö vaäy, nhö vaäy neân khoâng ñöùng daäy nghinh ñoùn Ñaïi ñöùc.” Töø nay neân noùi giôùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, thaáy Tyø-kheo môùi thoï giôùi phaûi ñöùng daäy nghinh ñoùn, cung kính leã baùi, hoûi chaøo môøi ngoài. Neáu khoâng laøm vaäy, tröø coù nhaân duyeân, Ba-daät-ñeà. B. GIÔÙI TÖÔÙNG Tyø-kheo-ni: nghóa nhö treân. Tyø-kheo-ni naøo thaáy Tyø-kheo khoâng ñöùng daäy, Ba-daät-ñeà. Tröø nhaân duyeân. Tyø-kheo, Ñoät-kieát-la. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät-kieát- la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: Neáu ñöùng daäy nghinh ñoùn; hoaëc nhaát toïa thöïc, hoaëc khoâng aên thöùc aên laøm phaùp dö thöïc, hoaëc bò beänh, hay vì aên chöa ñuû no, noùi: Saùm hoái Ñaïi ñöùc, con coù nhaân duyeân nhö vaäy, nhö vaäy, neân khoâng ñöùng daäy nghinh ñoùn. Hoaëc bò beänh teù xuoáng ñaát, hoaëc bò cöôøng löïc baét, hoaëc maïng naïn, phaïm haïnh naïn. Thaûy ñeàu khoâng phaïm. Ngöôøi khoâng phaïm: phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch. ÑIEÀU 176 A. DUYEÂN KHÔÛI Moät thôøi, Ñöùc Baø-giaø-baø ôû trong vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø- ñaø taïi nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, nhoùm saùu Tyø-kheo-ni maëc y uoán eùo thaân hình ñi, vì laøm ñeïp. Caùc cö só thaáy, cô hieàm: Caùc Tyø-kheo-ni naøy khoâng

lll>. Moät laàn ngoài aên, ñöùng daäy roài, khoâng aên laïi nöõa. Duø coù laøm pheùp dö thöïc. Xem Phaàn I, Ch. v. Ba-daät-ñeà >5.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn 2 56>

bieát hoå theïn, phaïm vaøo phaïm haïnh. Beân ngoaøi töï xöng toâi bieát chaùnh phaùp. Nhöng nhö vaäy coù gì laø chaùnh phaùp? Vì muoán laøm ñeïp, vöøa ñi, vöøa uoán eùo thaân hình nhö boïn daâm nöõ, taëc nöõ vaäy! Caùc Tyø-kheo-ni nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu-ñaø, öa hoïc giôùi, bieát hoå theïn, hieàm traùch nhoùm saùu Tyø-kheo-ni: Sao caùc coâ vì muoán laøm ñeïp, vöøa ñi, vöøa uoán eùo thaân hình, gioáng nhö boïn daâm nöõ, taëc nöõ vaäy? Tyø-kheo-ni baïch vôùi caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo ñeán baïch leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân duøng nhaân duyeân naày taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo-ni: - Caùc coâ laøm ñieàu sai quaáy, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi

phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm ñieàu khoâng neân laøm. Taïi sao Tyø-kheo-ni, maø vì muoán laøm ñeïp, vöøa ñi, vöøa uoán eùo thaân hình? Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch roài, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø- kheo: - Tyø-kheo-ni naày laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø nhöõng ngöôøi ñaàu tieân phaïm giôùi naày. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo-ni kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp cöûu truï. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, vì muoán laøm ñeïp maø vöøa ñi vöøa uoán eùo thaân hình, Ba-daät-ñeà. B. GIÔÙI TÖÔÙNG Tyø-kheo-ni: nghóa nhö treân. Tyø-kheo-ni naøo, vì muoán laøm duyeân ñeïp, vöøa ñi, vöøa uoán eùo thaân hình, Ba-daät-ñeà. Tyø-kheo, Ñoät-kieát-la. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät-kieát- la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: Vì maéc phaûi chöùng beänh naøo ñoù, hoaëc vì bò ngöôøi ñaùnh phaûi traùnh neù, hoaëc bò voi döõ xoâng ñeán, hoaëc gaëp giaëc, hoaëc gaëp thuù döõ, hoaëc bò gai goác phaûi laáy tay ñôõ; hoaëc loäi qua nöôùc soâng, hay möông raõnh, vuõng buøn; hoaëc muoán cho y ñöôïc teà chænh, khoûi bò cao thaáp so le nhö voøi con voi hay laù caây ña-la; hoaëc xeáp thaønh laèn nhoû nhaên nhoù neân phaûi xoay mình ngoù beân taû beân höõu. Thaûy ñeàu khoâng phaïm. Ngöôøi khoâng phaïm: phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch. ÑIEÀU 177 A. DUYEÂN KHÔÛI

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn 2 564

Moät thôøi, Ñöùc Baø-giaø-baø ôû trong vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø- ñaø thuoäc nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, nhoùm saùu Tyø-kheo-ni töï mình trang söùc chaûi toùc,lll4 thoa höông thôm vaøo mình, caùc cö só thaáy, cheâ cöôøi noùi: Chuùng ta laø phuï nöõ töï trang söùc thaân hình, chaûi toùc, thoa höông thôm vaøo ngöôøi. Caùc Tyø-kheo-ni naày maø cuõng laïi laøm nhö vaäy! Do ñoù, hoï sinh taâm khinh maïn khoâng cung kính. Caùc Tyø-kheo-ni nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu-ñaø, öa hoïc giôùi, bieát hoå theïn, hieàm traùch nhoùm saùu Tyø-kheo-ni: Caùc coâ ñaõ xuaát gia, sao laïi trang söùc thaân hình nhö vaäy? Tyø-kheo-ni baïch vôùi caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo ñeán baïch leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân duøng nhaân duyeân naày taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo-ni: - Caùc coâ laøm ñieàu sai traùi, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm ñieàu khoâng neân laøm. Nhoùm saùu Tyø-kheo-ni, caùc coâ ñaõ xuaát gia, sao laïi trang söùc thaân hình? Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch roài, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø- kheo: - Caùc Tyø-kheo-ni naày laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø nhöõng ngöôøi ñaàu tieân phaïm giôùi naày. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo-ni kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp cöûu truï. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, trang ñieåm, thoa höông thôm nhö phuï nöõ, Ba- daät-ñeà. B. GIÔÙI TÖÔÙNG Tyø-kheo-ni: nghóa nhö treân. Tyø-kheo-ni naøo, trang ñieåm thoa höông thôm vaøo mình nhö phuï nöõ, cöù tính moät chaám laø moät Ba-daät-ñeà. Tyø-kheo, Ñoät-kieát-la. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät-kieát- la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: Hoaëc coù chöùng beänh theá naøo ñoù; hoaëc cha meï maéc beänh, hay bò troùi nhoát, mình phaûi

taém röûa chaûi toùc; hoaëc ngöôøi öu- baø-di tín taâm bò beänh, hay bò nhoát troùi, vì hoï taém röûa; hoaëc bò cöôøng löïc. Thaûy ñeàu khoâng phaïm. Ngöôøi khoâng phaïm: phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch.

lll4. Thaäp tuïng, caùc ñieàu l67-l72: töï mình vaø nhôø ngöôøi chaø ñaàu; töï mình vaø nhôø ngöôøi chaûi toùc; töï mình vaø nhôø ngöôøi beän toùc. Nguõ phaàn, ñieàu 20>: laøm eo nhoû; ñieàu 204: caùc hình thöùc trau chuoát thaân hình; ñieàu 207: ngaém nghía thaân mình; ñieàu 208: soi kieáng.

ÑIEÀU 178 A. DUYEÂN KHÔÛI Moät thôøi, Ñöùc Baø-giaø-baø ôû trong vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø taïi nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo-ni Giaø-ca-chieân-ñaø-thaâu-na laø chò ruoät cuûa moät nöõ tu ngoaïi ñaïo. Tyø-kheo-ni kia sai em mình laø ngoaïi ñaïo xoa chaø höông thôm vaøo mình. Caùc cö só thaáy cheâ cöôøi, noùi: Tyø-kheo-ni naày khoâng bieát hoå theïn, phaïm vaøo phaïm haïnh. Beân ngoaøi töï xöng toâi bieát chaùnh phaùp. Nhö vaäy coù gì laø chaùnh phaùp? Sai em mình laø ngoaïi ñaïo xoa chaø höông thôm vaøo mình, gioáng nhö boïn daâm nöõ, taëc nöõ! Caùc Tyø-kheo-ni nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu-ñaø, öa hoïc giôùi, bieát hoå theïn, quôû traùch Tyø-kheo-ni Giaø-ca-chieân-ñaø-thaâu-na: Sao coâ laïi baûo em gaùi coâ laø ngoaïi ñaïo xoa chaø höông thôm vaøo mình? Tyø-kheo-ni baïch vôùi caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo ñeán baïch leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân duøng nhaân duyeân naày taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, quôû traùch Tyø-kheo-ni Giaø-ca-chieân-ñaø-thaâu-na: - Coâ laøm ñieàu sai traùi, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa- moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm ñieàu khoâng neân laøm.Taïi sao Tyø-kheo-ni laïi baûo em gaùi mình laø ngoaïi ñaïo xoa chaø höông thôm vaøo mình? Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch roài, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø- kheo: - Caùc Tyø-kheo-ni naày laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø nhöõng ngöôøi ñaàu tieân phaïm giôùi naày. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo- ni kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp (778al) cöûu truï. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Tyø-kheo-ni naøo, sai nöõ ngoaïi ñaïo xoa chaø höông thôm vaøo mình, Ba-daät-ñeà. B. GIÔÙI TÖÔÙNG Tyø-kheo-ni: nghóa nhö treân. Tyø-kheo-ni naøo, sai nöõ ngoaïi ñaïo thoa chaø höông thôm vaøo thaân, Ba-daät-ñeà. Tyø-kheo, Ñoät-kieát-la. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät-kieát- la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: Hoaëc maéc beänh theá naøo ñoù, hoaëc bò cöôøng löïc baét; thaûy ñeàu khoâng phaïm. Ngöôøi khoâng phaïm: phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.